

Seasons in the sun

„In den Gärten der Zeit“ (Le Moribond)

Engl. Text: Rod McKuen

Deutscher Spezialtext: Gerd Müller-Schwanke

Musik und Originaltext: Jacques Brel

Chorbearbeitung: **Pasquale Thibaut**

1. A - dieu, mein Freund, es kommt die Zeit,
1. Good - bye to you my trust - ed friend,

1. Ja, es kommt die Zeit,
1. Friend, my trust - ed

Soprano
Alt

7 du weißt, die stil - le Zeit zu geh'n, mein Freund,
we've known each other since we were nine or ten,
Zeit, die we've Zeit zu geh'n, mein Freund, zu To -
friend, known since nine or friend, ten. To -

9 hat un - sern Som mer welk ge - macht.
To - geth - er we've elbmed hills and trees,
gehn, geth sie er hat we've den elbmed Som mer hills elbmed welk ge -
er er er we've elbmed hills and

11 Bei de ha - ben wir A ge - weint, bei de ha - ben wir ge -
learned of love and B skinned our hearts and skinned our
macht. Bei de ha - ben wir A ge - weint, bei de ha - ben wir ge -
trees, learned of love and B skinned our hearts and skinned our

13 lacht. Und wie aus fer - nen Bäu - men fällt das Laub ver - ges - sen schon auf
knees. Good-bye my friend it's hard to die, when all the birds are sing - ing
lacht. knees. Aus den Bäu - men fällt das Laub birds schon
Aus den Friend it's hard to die, when birds are

16 uns' - re Welt,-
 in the sky,— denn ü - ber - all ist ein A - dieu.
 auf die Welt, die Welt, und ü - ber - all ist ein A -
 sing - ing in the sky, now that the spring is in the air.

19 Was wir hö - ren, was wir seh'n,
 Pret - ty girls are ev - ry - where, ist Ab - schied im Vo - rü - ber -
 dieu. Was wir hö - ren, was wir seh'n, hö - ren, was wir seh'n, Ab - schied im Vo - rü - ber -
 air. Pret - ty girls are ev - ry - where, girls are ev - ry - where, think of me and I'll be

22 geh'n. In den Gär - ten der Zeit blüht der Wein der Fröh - lich - keit. Le - be
 there. We had joy, we had fun, we had sea - sons in the sun. But the
 geh'n. In den Gär - ten der Zeit blüht der Wein der Fröh - lich - keit. Le - be
 there. We had joy, we had fun, we had sea - sons in the sun. But the

25 ihn, leb' da - rin, wenn ich nicht mehr bei dir bin.
 hills that climb were just sea - sons out of time.
 ihn, leb' da - rin, wenn ich nicht mehr bei dir bin.
 hills that climb were just sea - sons out of time.

28 2. A - dieu, Pa - pa, es kommt die Zeit,
 2. Good - bye pa - pa, please pray for me, wir gin - gen ei - nen lan - gen
 2. Ja, es kommt die Zeit, 2. Pray, please pray for me, I was the black sheep of the

31 Weg - zu zweit,- du sel - ber lehr - test mich zu geh'n.
fam - i - ly, — you tried to teach me right from wrong.

Musical score for page 31, two staves in G major, 2/4 time. The top staff has lyrics: "Weg - zu zweit,- du sel - ber lehr - test mich zu geh'n." and "fam - i - ly, — you tried to teach me right from wrong." The bottom staff has lyrics: "ei - nen Weg zu zweit, du sel - ber lehr - test mich zu" and "black sheep of the fam' - ly, you tried teach me right from".

34 Zwi - schen Too - much Tag wine und A - bend - rot bre - chen wir das - sel - be
gehn'. Zwi - schen Too much Tag wine und A - bend - rot bre - chen wir das - sel - be
wrong. Too much Tag wine and too much song won - der how I get a -

Musical score for page 34, two staves in G major, 2/4 time. The top staff has lyrics: "Zwi - schen Too - much Tag wine und A - bend - rot bre - chen wir das - sel - be" and "gehn'. Zwi - schen Too much Tag wine und A - bend - rot bre - chen wir das - sel - be". The bottom staff has lyrics: "wrong. Too much Tag wine and too much song won - der how I get a -".

36 Brot. Und wie aus fer - nen Bäu - men fällt das Laub ver - ges - sen schon auf
long. Good-bye pa - pa, it's hard to die, when all the birds are sing - ing

Musical score for page 36, two staves in G major, 2/4 time. The top staff has lyrics: "Brot. Und wie aus fer - nen Bäu - men fällt das Laub ver - ges - sen schon auf" and "long. Good-bye pa - pa, it's hard to die, when all the birds are sing - ing". The bottom staff has lyrics: "Aus den Bäu - men fällt das Laub schon" and "Yes it's hard to die, when birds are".

39 uns' - re Welt, — denn ü - ber - all ist ein A - dieu.
in the sky, — now that the spring is in the A - air.

Musical score for page 39, two staves in G major, 2/4 time. The top staff has lyrics: "uns' - re Welt, — denn ü - ber - all ist ein A - dieu." and "in the sky, — now that the spring is in the A - air.". The bottom staff has lyrics: "auf die Welt, die Welt, und ü - ber - all ist ein A -" and "sing - ing in the sky, now that the spring is in the A -".

42 Was wir hö - ren, was wir sehn,
Lit - tle chil - dren ev - 'ry - where ist Ab - schied im Vo - rü -
when you see them I'll

Musical score for page 42, two staves in G major, 2/4 time. The top staff has lyrics: "Was wir hö - ren, was wir sehn," and "Lit - tle chil - dren ev - 'ry - where, ist Ab - schied im Vo - rü -". The bottom staff has lyrics: "dieu. Was wir hö - ren, was wir sehn," and "air. Lit - le chil - dren ev - 'ry - where, when you '".